

La Veu de l'Empordà

Any XXXII.- Època 2.ª

Figueres, 25 d'abril de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1385

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 " " "

Redacció i Administració: Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Forn Baix, 5

Franqueo
concertado



Primer aniversari de la mort de D. Joaquim Moner Carbonell

Metge - Cirurgià

ocorreguda en aquesta ciutat el dia 5 d'abril de 1930

després de rebuts els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

=====**(A . C . S .)**=====

Els seus desconsolats: esposa, Donya Antònia Raguer i Molinaš; fillas, Donya Josefa, Donya Mercé i Donya Maria; fills polítics, D. Ignasi Barraquer, D. Ernest Vila i D. Jesús Capella; néts, nebots, cosins i altres parents, en recordar als seus amics i coneguts tan sensible pèrdua, els preguen que el tinguin present en llurs oracions i se serveixin assistir a l'Ofici i Misses que, en sufragi de l'ànima del finat, se celebraran a l'Església Parroquial d'aquesta ciutat, el dimarts dia 28 del corrent, a les 10, pel qual favor els quedaran sumament reconeguts.

Figueres, 25 d'Abril de 1931.

L'Emm. Sr. Cardenal Arquebisbe Primat de Tarragona i els Excms. i Ilms. senyors Bisbes de Girona, Barcelona i Seu d'Urgell concedeixen indulgències en la forma acostumada.

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estòmag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador
 dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Cura ulls de poll,
 durícies i berrugas

Centre d'Específics,
 Sérums i Vacunes

Dipòsit de
BRAGUERS

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
 i FUSTERIA
 de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

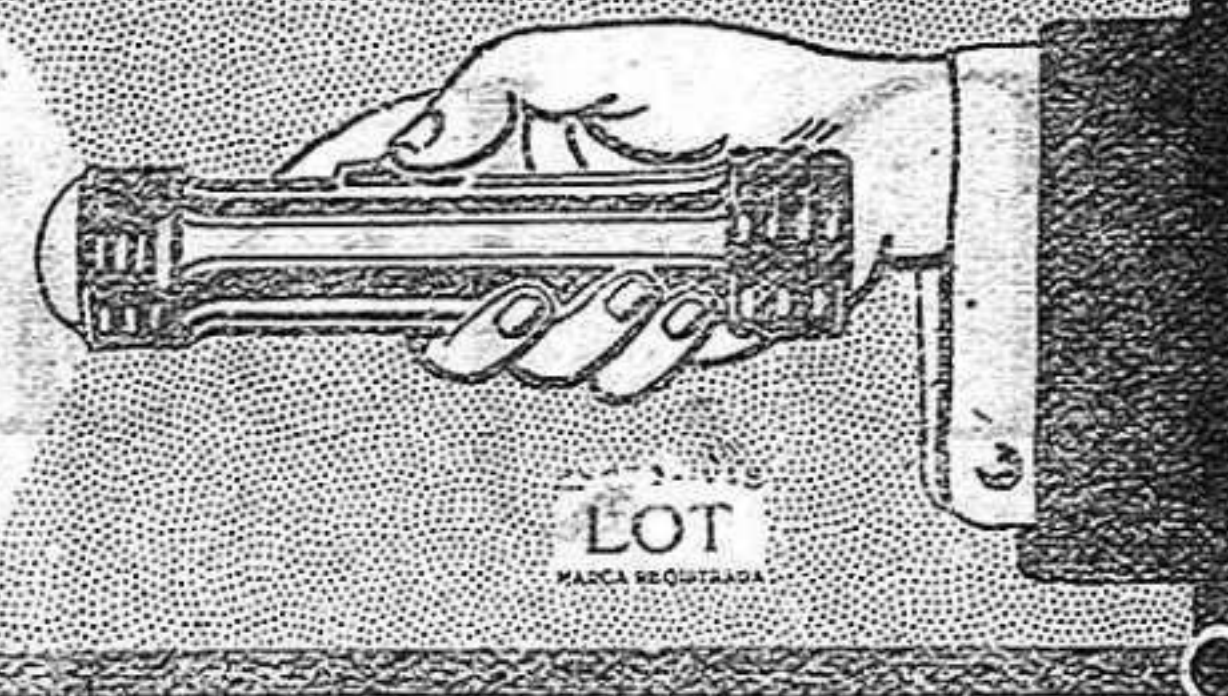
Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

Al camp i a la ciutat

AMB UNA LÁMPARA DE MÀ
 I PILA ELÉCTRICA

LOT

TINDREU LLUM BLANCA I SEGURA
 A TOT ARREU



De venda: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12
 Andreu Sunyer, Girona, núm. 25 - Figueres

HOJAS DE AFEITAR
 DE LA
FÁBRICA NACIONAL DE ARMAS
"TOLEDO"
 SON UNA MARAVILLA

Dipòsit per a Catalunya i Balears: Productes Nacionals S. A., Rambla de Canaletes, 9, Barcelona.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., de cotó, llana, fil, seda o estam de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. - FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

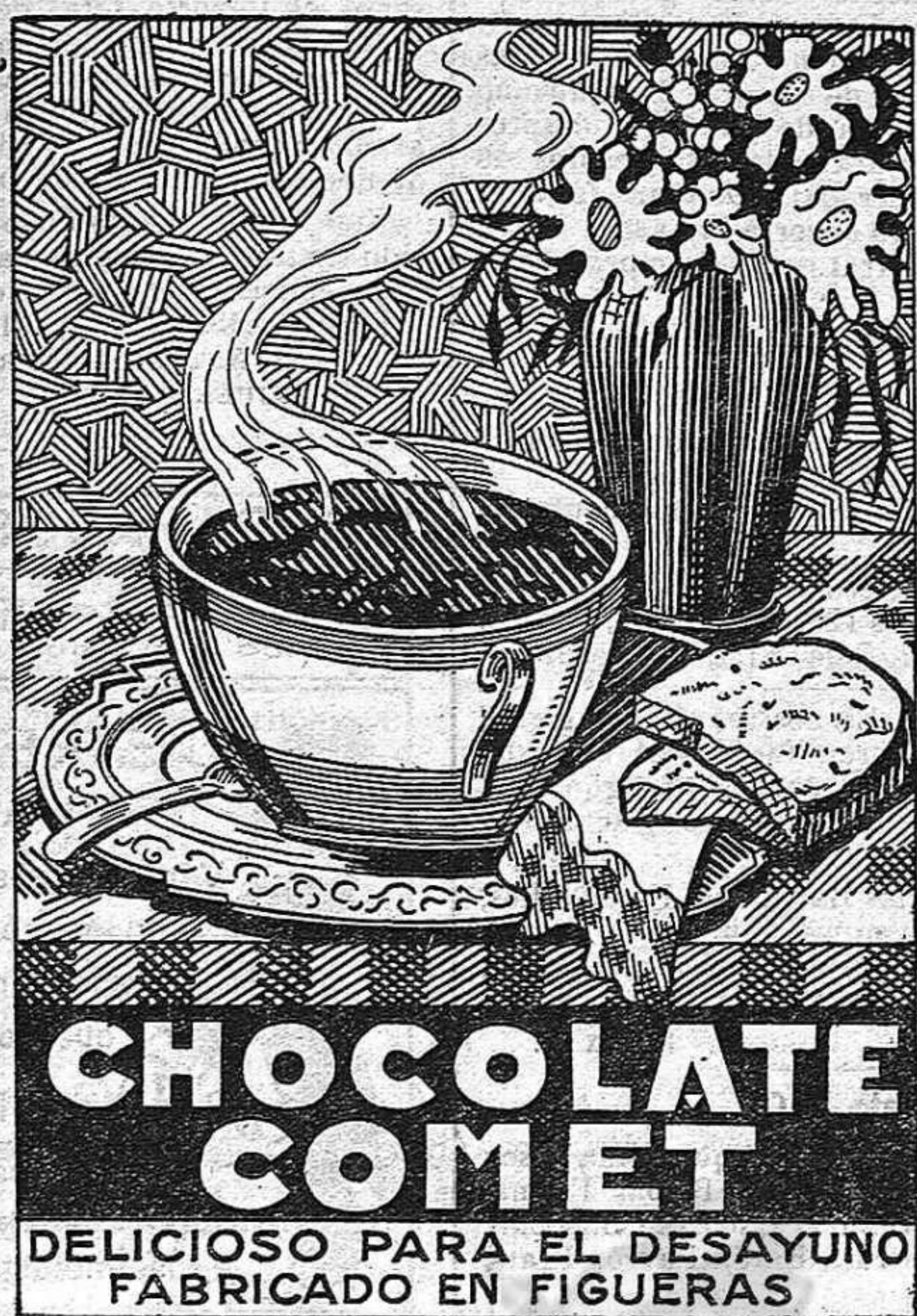
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.er, (Rambla) Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La máxima pureza — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.

Vendes a terminis i al comptat.

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona, dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics

Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Carrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. — FIGUERES

AUTO - GARAGE - SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Banc Comercial de Barcelona

Capital 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat
CASA CENTRAL: Passeig de Gràcia, 3 i 5, Barcelona

Sucursals i Agències: Amposta, Arbós del Penedès, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnès, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, Tarragona-Borsí, Tàrraga, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca.

Comptes corrents.—Comptes d'Estalvi.—Imposicions a termini.—Negociació i cobrament de lletres.—Girs i transferències.—Monedes estrangeres.—Compra i venda de valors.—Negociació de cupons.—Descomptes i préstecs.—Dipòsit de valors.

Agència de Figueres: **Placeta (Rambla), 11.- Telèf. 141.**



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**
FIGUERAS, Monturiol, 7
Teléfono 78.



PER A TRANSPORTS

Chevrolet

COCHES

CAMIIONS

Exposició i Venda:

A DROHER GERMANS

Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. — GIRONA



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE
FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Curació de l'Hèrnia (Trencadura) sense operació

La curació radical, definitiva i garantida de l'hèrnia, és qüestió de ben pocs dies i sense produir cap destorb en les ocupacions ordinàries, mitjançant el mètode original del **Dr. PIÑA MESTRE** de Barcelona, procediment que practica en aquesta ciutat el

Metge En Lluís Sala Oliveras,

al seu despatx de la **Plaça de Catalunya, 17**, tots els dies, menys els dies festius, de 11 a 12, i a hores especials prèviament convingudes.

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía Columbia Radio Corporation Allied Radio Corporation

El **Super Knight Columbia**, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

Darrer model **Columbia 1931**, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: **Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres**

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Rellotge

ESPORTIVES

Futbol

La Unió Esportiva bat el «Polo Jockey Club» de Barcelona, per 4 gols a 1.

Els del Polo, «són ninos», però, segurament no són res de l'altre món, futbolísticament parlant. Encara que hi hagués tres figures conegudes com a bons jugadors, no eren prou per a acreditar un equip. Els altres, eren fluijats. Se'ls coneixia però, que havien vist jugar. Segurament que tots ells havien més vist jugar que no altra cosa. Teòricament podien saber tots els trucs, però, en posar-los en pràctica els iniciaven solament i com que per altra part eren prudentíssims davant les escames dels nostres, així feia que es vegés ja de bon començament quin havia d'ésser l'equip guanyador.

Això no vol dir que el partit no signés disputat, no. Ho fou! I encara fou més bonic que disputat. Feia dies que no havien vist una partida tant fàcil d'arbitrar. Ni una protesta. Ni un desacatament. ¡Llàstima d'algunes violències nostres que l'entelaren una mica! Però, vaja, no foren pas greus ni censurables. Relluïren si, en comparar-les amb la polidesa de l'equip contrari. Si haguessin jugat contra un Tàrraga o un Palamós haurien passat desapercebudes.

Quatre gols marcaren els nostres atacants. Quatre gols ben repartits. Quatre gols! un per cada jugador: Sala, Valls, Vila i Gimbernat! Oh paradoxa! En Quico no va marcar. Tots menys ell, el marcador de sempre. En Quico no pogué marcar per manca de punteria, després de fer perdre el cap a Trebal i De Mur—les dues estrelles de l'equip—no encertà la xarxa. Altra vegada queda demostrat que no sempre que es juga bé, es marca.

No hi hagué el públic que el partit es mereixia.

¿Causes?
L'inseguretat del temps, i la veu que correu el dissabte que el partit s'havia suspès.

Els que hi anaren però, van sortir contents. Això és el principal.

L'equip guanyador, era:
Brú - Prat, Carreres II - Patrici II, Bosch, Madern - Quico, Valls, Sala, Vila, Gimbernat.

Demà ve el Girona. Els nostres al camp gironí varen perdre, i sigueren força mal tractats. Cal no oblidar lo primer, però sí lo segon. Cal fer els possibles de guanyar, però tractant-los consideradament.

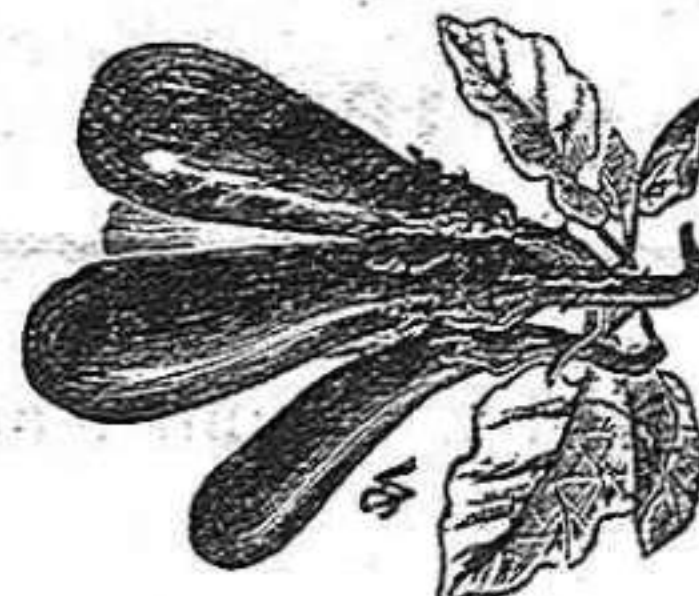
Per fires ve el gloriós Barcelona. Un dels dies, podem veure actuar aquest equip?

Brú - Santamaria, Vernet - Medina, Bosch, Madern - Quico, Baró, Sala, Faló, Gimbernat.
RÓDIX II.

L'Erato F. C.

Aquest Club ens comunica que demà el seu primer equip es desplaçarà a La Bisbal. Formaran l'onze: Arnau - Ibañez, Labòria - Barneda, Baig, Samaniego-Ferrer, Baró, Peyró, Prats, Ubach.

S'admeten acompanyants. Preu del tiquet no soci, 2'50 ptes. Sortida a un quart de dues.



Bleda-rave en blanc, vermell i groc. Patates de llavor, Ryal, Nanes, Sant Hilari, Camprodon, Ribes, Navarra, Massanet. Mongetes en forratjó, palla-i-gra i per a esgranar, de les més diferents qualitats. — Dipòsit de sementer, Plaça Indústria, 5, Figueres.

Secció Oficial EDICTE

«DON ANTONIO ALBERT ARNAU, Regidor Ejecutivo del Excm. Ayuntamiento de esta Ciudad de Figueras.

HAGO SABER: Que decretada por la Autoridad competente, la Provisión de aprobación contra los deudores al Erario Municipal por los recibos del finido ejercicio de 1930, correspondientes a los conceptos de Derechos y Tasas especiales de establecimientos, Construcciones y Obras, Apertura y traspaso de establecimientos, Inspección anual de motores; Bádenes y entrada de carruajes, Puestos públicos (conciertos musicales), Puestos, barracas y casetas de venta de Columpios, carrousels etc. etc. Rodaje o arrastre de vehículos, Tenencia e inspección de perros, Escaparates y muestras, Rótulos y anuncios, Casinos y Circulos de recreo, Patente de bebidas alcohólicas etc. y Arbitrio sobre solares sin edificar, la cobranza con el recargo adicional del 10 por ciento sobre sus cuotas, tendrá lugar durante el plazo de 10 días a partir de la publicación de este anuncio, en las Oficinas de Recaudación ejecutiva, establecidas en la calle de Llers, n.º 1, bajos, de esta Ciudad, por el tiempo de las horas reglamentarias, con la advertencia de que finido dicho periodo, se elevará automáticamente dicho recargo al 20 por ciento sobre el importe total del débito pendiente practicándose seguidamente las diligencias necesarias para conseguir la completa realización de los débitos que se persiguen, armonia con lo dispuesto por el vigente Estatuto de Recaudación de 18 de Diciembre de 1928.

Y en cumplimiento de lo que dispone el referido texto legal, se publica el presente Edicto para conocimiento de los deudores interesados. Figueras 18 de Abril de 1931. — El Regidor Ejecutivo, ANTONIO ALBERT. — V.º B.º El Alcaide, M. PEJULA.»

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgia (Faciales, intercostales, de riñones, Glándulas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de v.º de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Débiles tomad el acreditado Elíxir Callol que da Vida y Juventud

Rocalla EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.º

Estudio científico agradable

La Veu de l'Episcopat

Circular del Govern Eclesiàstic de la Diòcesi

Continuant encara impedit de trobar-se entre nosaltres el venerable Prelat d'aquesta Seu, a causa de la malaltia que pateix i de la que, gràcies a Déu, segueix millorant, encara que lentament, es preocupa no obstant de tot quant interessa al be de l'Església i de les ànimes dels seus estimats diocesans i d'una manera particular en les circumstàncies d'excepcional transcendència en que ens trovem, pel qual motiu, en compliment de l'encàrrec especial que me fa Sa Excel·lència Reverendíssima, recordo a tots els fidels d'aquesta diòcesi que no descuidin en aquests moments vertaderament històrics que a travéssem, que deuen procurar no perdre de vista la llum que irradia la doctrina de l'Evangelí, els deures i exercici de mútua caritat, prudència i respecte que hem de guardar amb tots.

Recomano a les Religioses que, si cap amb major fervor, el·levin ses oracions al Cel, per a que Déu ens protegeixi i assisteixi.

I tocant al venerable clero de nostra jurisdicció, em plan dirigir-li l'exhortació que transcribim de l'Excm. senyor Bisbe de Barcelona, la qual fem nostra, amb les conseqüents disposicions per a que es compleixin també en aquesta diòcesi.

«Carta Circular de S. E. Reverendíssima a la Clerecia de la diòcesi.»

Venerables i estimadíssims germans: La gravetat de les circumstàncies actuals ens obliga a comunicar-nos amb vosaltres, que sou els nostres primers col·laboradors i els guies del poble fidel.

I les paraules que primerament se'ns ocorren són aquelles del Profeta Daniel (II, 20, 21): «Benefit signi el nom del Senyor des de l'eternitat i per sempre; perquè d'Ell són la saviesa i la fortitud; Ell muda els temps i les edats, trasllada els regnes i els aferma. I aquelles altres del Profeta Isaïas (13, 14), que posa en boca del mateix Déu: «Amb el poder de la meua mà vaig fer el que vaig fer, i amb la meua saviesa el vaig traçar: i he mudat els límits dels pobles i he despul·lat els seus prínceps, i amb el poder dels pobles i amb el poder que tinc he aterrat els que estaven en llocs elevats: I el poder dels pobles fou respecte de mi com una nuada d'ocells; i tal com es recullen del niu els ous que han estat abandonats, així vaig reunir jo sota el meu poder tota la terra, i no hi hagué qui mogués l'ala, ni obrís el bec, ni piulés.»

Fem, per tant, un acte de fe, veient en aquests esdeveniments transcendents de la nostra història la mà de Déu que els guia i els encamina, sens dubte per a majors béns. Els pobles es mouen, però Déu els condueix. La providència de Déu s'estén a totes les escales i a tots els seus detalls. ¿No aprenguerem de nois que no es mou la fulla que Déu no vulla? ¿No ens digné el diví Mestre que el Pare Celestial té comptats tots els cabells del nostre cap, i que, de dos ocells, que es venen per un quarto, ni un d'ells no caurà a terra si Ell no ho disposa? (Mat. X., 28, 29). Doncs si a tals petites descendeix la Providència de Déu, ¿no hem d'atribuir a ella amb major raó, els grans esdeveniments de l'Història? Alcem els nostres ulls al cel i adorem el Suprem Senyor que regeix els destins dels pobles, mudant els seus límits i despul·lant els seus prínceps encaminant-los al cim de la seva grandesa i enfonsant-los en l'abis.

Us invitem després a una gran confiança en el Sagrat Cor de Jesús, dient-vos amb l'Apòstol Sant Pere (I, V, 7): Descarregueu en el seu amorós si totes les vostres sollicituds, puix que Ell té cura de vosaltres. ¿Per què entristir-nos i descoratjar-nos, com aquells que no tenen esperança perquè els manca la fe? Per cert que obriríem molt malament en obrir els nostres cors a la tristesa i al descoratjament, sobretot en aquest temps pasqual en què celebrem el triomf del nostre Rei, Crist ressuscitat. ¿Quines anres tan consoladores i confortadores no es respiren en la Litúrgia! «La pau signi amb vosaltres; sóc jo, no temeu» ens diu Jesucrist triomfant del pecat i de la mort, de l'infern i de tots els seus satèl·lits. I el seu deixeble estimat: «Aquesta és la victòria que venç el món, la vostra fe.» (I Joan., V, 4). I l'Apòstol Sant Pau (Rom. VI, 9): «Crist ressuscitat d'entre els morts no mor cap més vegada; la mort ja no tindrà domini sobre seu.»

Sacerdots: son ministres d'un Rei que no pot abdicar, perquè la seva reialesa li és substancial i si abduqués es destruiria a si mateix, essent immortal; son ministres d'un Rei que no pot ésser destronat, perquè no pujà al tron pels vots dels homes, sinó per drèt propi, per títol d'herència i de conquesta. Ni els homes li posaren la corona, ni els homes la hi trauran. Tot s'enruna amb el temps, s'estellen els trons i rodren per terra les corones reials. Solament el Regne de Crist, l'Església Catòlica, roman en peu, amb la seva mateixa constitució interna, amb el seu Jerarca Suprem, el Vicari de Crist, la successió legítima del qual, fins a la consumació dels segles, no pot fallar, perquè té per garantia la paraula de Déu.

Però com que aquest Regne de Crist Jesús ha de travessar els segles entre moltes dificultats i persecucions fins a la seva victòria definitiva en l'eternitat, cal que ens revestim de fortitud, tenint sempre molt presents les prediccions del Diví Mestre, i aquesta fortitud, lluny d'aplanar-se, haurà de créixer i enrobustir-se, a manera que s'abrivi la lluita. Pilots de la nau sagrada, com més signin furioses les onades que assolen els seus flancs, molt major ha d'ésser la nostra serenitat.

I no cal que us recordem que, essent per la nostra part febles criatures i apocades, hem de cercar aquesta fortitud i serenitat en Déu Totpoderós, per mitjà de la fervent oració. Preguem i fem pregar els fidels, per fer dolça violència al Pare de les misericòrdies, a fi que ens assisteixi en els moments crítics que travessem i doni als de dalt les gràcies d'un bon govern i als de baix l'esperit de cristià acatament de caritat i de concòrdia mútua.

En virtut d'aquestes consideracions, venim a disposar el següent:

Primer. Que procurin els reverents sacerdots no barrejar-se en conteses polítiques, a tenor dels sagrats Cànon.

Segon. Que cadascú romangui al seu lloc complint zelosament les funcions pròpies del seu càrrec, i sobre la predicació, que evitin les al·lusions directes o indirectes a l'estat actual de coses, exercint aquest important ministeri amb la més exquisida prudència.

Tercer. Que guardin amb les autoritats seculars tots els deguts respectes i hi col·laborin pels mitjans que els són propis, en la persecució de llurs nobles finalitats.

Quart. Els autoritzem perquè facin pregar públiques, amb Exposició Major, en la forma que creguin convenient, i demanin al Senyor, per mediació de la Verge Maria, que vessi damunt la Pàtria i els seus governants, les gràcies tan necessàries en els actuals moments.

Barcelona, 16 d'abril de 1931.

MANUEL, Bisbe de Barcelona.

Girona, 17 d'abril de 1931.

ENRIC GIMENO, Governador Eclesiàstic.

Les orenetes i el temps

Perquè es compregui el temps cru i l'intensitat de la fredor dels primers dies d'aquesta setmana, un observador ens comunica el següent:

El diilluns passat dia 20, a tres quarts de set del matí, ens cridà fortament l'atenció un vol d'orenetes que creuaren la ciutat, fent rumb a la costa. Darrera d'aquest vol i a curta distància en passà un altre i un altre, fins a quatre, al qual vol s'hi comvoïaren les dels voltants de casa i àdhuc les qui ja havien començat el niu.

A les vuit no es veié ni una sola oreneta crenar l'espai.

El dia abans havien arribat uns rossinyols, els quals, pot dir-se, que restaren muts tot el diilluns i el dimarts, ja que gairebé no s'oi ni una passada.

Aquelles orenetes foren previsoros tanmateix, ja que a mig matí començà de nevar a muntanya no parant fins cap el tard.

El dimarts, les muntanyes des de la Mare de Déu del Mont, seguint els Pireneus i baixant fins les de Recasens i Massanet es presentaren abillades amb una espessa capa de neu.

El diilluns, sobretot a la nit, el fret fou molt intens, així com també el dimarts i el dimecres al matí, i encara sort que no bufà amb força la tramuntana.

El dimecres a la tarda, sota un sol esplèndid, retornaren algunes orenetes, entre elles les de casa, ço que assenyala que el temps vol fer bonat. Ja seria hora.

Fires i Festes de la Santa Creu

Programa Oficial de les Festes que tindran lloc els dies 2, 3, 4, 5, 6 i 7 de maig de 1931.

DISSABTE, DIA 2

Matí, a les 10.—Repartiment de premis del «Llegat Clerch», a la virtut i amor al treball, a les Cases Consistorials.

Tarda, a les 5.—Sortida de Gegans i Nans. A les 8.—Retreta civico-militar. Il·luminació dels comerços.

A les 10.—Sardanes davant la Societat «Erato».

DIUMENGE, DIA 3

Matí, a les 10.—Inauguració de la Fira. A les 11.—Al Camp d'Esports Municipal. Sensacional Partit de futbol, entre els potents primers equips «F. C. Barcelona» i Unió Esportiva Figueres.

De 11 a 1.—Sardanes a la Rambla.

Tarda, a les 4.—Extraordinària Cursa de Braus, matant-se'n sis de la ramaderia de M. Villarrol, de Salamanca, per les quadrilles dels destres, Nicanor Villalta, Enric Torres i Fermí Espinosa (Armilita chico).

De 7 a 9.—Concert a la Rambla per la Banda del Regiment de Sant Quintí.

DILLUNS, DIA 4

Matí, a les 11.—Concurs literari organitzat pel «Licen Monturiol».

A dos quarts de dotze.—Extraordinària Cursa Ciclista, organitzada pel Velo Club local. Els detalls d'aquesta cursa els donarà l'Entitat organitzadora en els seus programes particulars.

A les 12.—Concert a la Rambla per la Banda del Regiment de Sant Quintí.

Tarda, a dos quarts de sis.—Segon partit de futbol entre el «F. C. Barcelona» i Unió Esportiva Figueres (notablement reforçat).

De 7 a 9.—Sardanes a la Rambla.

DIMARTS, DIA 5

Matí, a les 11.—Gran Diada d'Aviació Arribada dels avions. Inauguració oficial del camp d'aterrissatge Canudas (conegut pel camp de Manol o de Sant Pau) amb assistència de les autoritats, premsa, etc., i amb la cooperació de la Banda del Regiment de Sant Quintí. Per a desplaçar-se al camp el millor camí és per la carretera d'Alfar.

Tarda, a les 4.—Interessantíssims concursos d'Aviació. Proves d'elevació i aterratge, destrucció de globus, acrobàcies, llençament de paracaigudes, etc., etc.

De 7 a 9.—Sardanes a la Rambla.

DIMECRES, DIA 6

Matí, de 10 a 1.—Vols amb passatgers, de bateig de l'aire i de turisme al aeròdrom Canudas.

De 12 a 1.—Concert a la Rambla per la Banda del Regiment de Sant Quintí.

Tarda, a les 4.—Al camp d'Esports Municipal. Extraordinari partit internacional de futbol, entre l'equip francès Cèret F. C. (campió del Rosselló) reforçat amb jugadors internacionals del Cèrte, i Erato F. C. de Figueres, també reforçat amb jugadors de renom. Abans de començar el partit i a la mitja part, Gran audició de Sardanes a càrrec d'una renomada cobla.

De 4 a 8.—Repetició dels vols de passatgers al Camp d'aviació Canudas.

A les 4.—Al Parc Bosc Municipal, Gran Festival infantil. Repartiment de Berenars. Durant el festival els nens i nenes seran obsequiats amb petits regals que els seran tirats des d'un avió per l'intrepíd pilot en Josep Canudas.

De 7 a 9.—Sardanes a la Rambla.

DIJOUS, DIA 7

Matí, a les 9.—Extraordinari Mercat. A les 11.—Concert a la Rambla per la Banda Militar.

Tarda, a dos quarts de quatre.—A la plaça de braus, reparició de la renomada banda còmica «El Empastre», Llapisera, el «Torero Bombero» i Lerin Charlot. En aquest espectacle hi prendran part 35 artistes.

A dos quarts de quatre.—Al Parc Bosc Municipal. Gran Festival Sardanístic, organitzat pel «Foment de la Sardana» a profit del Monument a Pep Ventura, amb la cooperació de les cobles «Antiga Pep», «La Selvatana» i «La Principal de Perelada».

A les 7.—Sardanes a la Rambla.

Nit, a les 10.—Dispar d'un Castell de Focs d'Artifici a la Placeta, per l'acreditat pirotècnic Benet Solanes.

(Continua al final de la 4.ª columna).

La Pàtria Nova

Dimarts passat F. Vallés i Pujals publicava un article a «La Veu de Catalunya» inspirat en la frase de Maragall «Pàtria Nova» i si bé en el seu article no ens diu res de nou, es revela una vegada més com a home pràctic. Vallés i Pujals mai no es desfà en divagacions, ni ha estat mai cercador de novetats, sinó que ha parlat sempre d'aquelles coses que tots coneixem i no en fem cas, precisament perquè les coneixem massa, l'excessiva familiaritat fa que no ens vingui d'aquí el compliment del nostre deure.

Diu que no ens hem de fer la il·lusió de que amb l'adveniment de la República ja tenim enllestida la nostra feina i ja podem reposar, sinó que precisament ara és quan comença la nostra tasca. Hem contribuït a l'enderrocament d'un edifici tronat i ple de goteres, ara però, ens cal bastir una casa nova, hem de fer la Pàtria Nova.

Vallés i Pujals ens recorda que, si volem crear una nova ciutadania, ens cal posar-hi el coll. Si volem, nosaltres i els que vindran després de nosaltres, tenir un goig complet i un lligítim orgull de pertènixer a la ciutadania de Catalunya, és necessari de treballar ara de bell començament, contribuint a l'aixecament del nostre propi edifici disciplinats voluntàriament.

Maneres de contribuir-hi? Prestar assistència a les autoritats, no defraudar els tributs, deixar de subornar els empleats, no abusar de recomanacions, els estudiants fer-se càrrec del que han d'ésser el dia de demà i res més, i sobretot deixar de criticar als que nosaltres mateixos hem escollit perquè ens governin. Tot això forma el conjunt d'ingredients que cadascú ha d'aportar a la sòlida construcció de la Pàtria Nova. Be massa que hem estat vexats i espornguits de den anys ençà, perquè haguem de continuar eternament indisciplinats.

Amb violències i crits no aconseguirem res, únicament hauríem pogut esbravar-nos. L'únic camí d'ara, un cop instaurada la República, és el camí del seny i de la serenitat, esforçant-nos a complir silenciosament el deure de ciutadans ¿Volen més bon resultat d'aquest tarannà que el de les eleccions passades, que han enderrocat per sempre més la dinastia Borbònica? No hi ha hagut violències de cap mena i hem vist com la voluntat popular s'ha imposat sense contemplacions.

Seguint aquesta ruta, el nostre ideal no pot perdre cap matí de la seva sublimitat. El nostre digne President del Govern de la Generalitat de Catalunya, D. Francesc Macià, reb cada dia noves adhesions i demostracions de simpatia de totes les nacions del món, dient que estan sorpresos de que hom hagi aconseguit abatre la tirania només amb unes eleccions, instantant la República.

Això sol ja ha d'ésser per nosaltres un estimul suficient que no ens faci perdre mai la dignitat i ens faci col·laborar, juntament amb els que ens governen, a la sòlida construcció de la República de Catalunya, de la Pàtria Nova.

JAUME ARROYO.

El riure de l'amada

El riure de l'amada és com un raig de llum, és gota de rosada rublerta de perfum.

Te el só de la cascada d'aucell té la besllum i és deix d'un bes de fada més vaporós que el fum.

Quan sento sa passada, l'amor mon cor consum. Oh riure de l'amada, abrigo'm amb ta llum!

RAFAEL VILÀ BARNILS.

Societats i Empreses particulars

Sala Edison.—Del dissabte al dijous, extraordinàries representacions de cine sonor, tarda i nit.

Teatre Jardí.—Actuarà la Companyia de Lluís Calvo, amb el gran baríton Marcos Redondo.

Societat Coral «Erato».—Balls de Fira, sardanes, Concert, i funció teatral.

Casino Menestral Figuerenc.—Balls de fira, Funcions de Sarsuela per la companyia Bent, i Balls de Societat.

Sport Figuerenc i Licen Figuerenc.—Dos lluits balls de Fira.

La popularitat de la República

Durant la malastruga i catastròfica dictadura de Primo de Rivera, els seus contraris, els adversaris de la dinastia, els enemics de la monarquia i àdhuc els indiferents, s'adonaren que cada dia sorgien més ciutadans en contra d'ella i que les fileres republicanes s'anaven atapeint ràpidament, el que demostrava, que el poble estava cansat de suportar penyores, exilis i empresonaments, i de veure com els cabals de la nació es dilapidaven en disbauxes, fastuositats, homenatges i monuments als homes de la dictadura, la qual cosa feia que hom freturés per un canvi de règim.

En caure Primo i pujar Berenguer, la riuada republicana no solament no es detingué, sinó que anà creixent en veure que res no s'arranjava i que res no es feia per a portar a Espanya la tranquil·litat necessària, i aquella riuada sortí de mare en oír el poble l'espèctec de les bales que estassaren els malaurats capitans Fermin Galan i Garcia Hernández.

Des d'aquell moment es senti en l'ambient la fetor cadavèrica de la monarquia. La causa republicana prengué un increment abassegador, i el dia 12 d'aquest mes d'abril, una inundació de vots republicans d'arreu d'Espanya, soccava els fonaments del tron d'Alfons XIII, i el dia 14 l'arrossegà a l'abisme en mig d'una imponent manifestació general d'entusiasme federal.

Deiem nosaltres, en ocasió no gens llunyanana i en contra dels abstencionistes, que s'havia d'anar a les eleccions i que ningú no tenia de posar hi entrebancs, car era de les eleccions que havia de sorgir la llum i en elles tenia d'oír-se la veu del poble.

Per sort d'Espanya i de la mateixa República, es celebraren les primeres eleccions i aquestes, sense cap dubte, han evitat riudes de sang, ja que volent, el poble, de totes maneres el canvi de règim, s'hauria tirat al carrer, produint-se aleshores, per part de la monarquia, una resistència desesperada, i la guerra civil hauria assotat la nació portant el dol a innumbrables famílies.

Les eleccions que donaren lloc a que el poble dignés la seva paraula per mitjà de l'arma de la pau, aquella papereta qui dúia en la seva blancor immaculada solament uns noms, féren que la muntanya de vots esde-

vingués tan alterosa, que assolí, amb l'essor de l'ombra que projectava, eclipsar el sol monàrquic, mentres al seu cim s'hi desplegava triomfant la bandera tricolor.

Ara bé, tenim instaurada a Espanya la República. En la nostra Catalunya, el Govern de la Generalitat tenint al seu front el venerable ciutadà Macià, treballa sense repos per tal de donar als catalans el que durant tants i tants d'anys havíem demanat en va.

Procurem, doncs, no solament no entrè-bancar aquests treballs, sinó ajudar amb totes les nostres forces el Govern de Catalunya per a que dugui a terme amb tota rapidesa les gestions necessàries per a la completa organització, i pensem tots els catalans, tan de dretes com d'esquerres, amb Catalunya sobretot.

I al Govern d'Espanya demanem-li, que en el més breu termini, convoqui a Corts Constituent per tal de consolidar la situació, ja que el plebiscit del poble del dia 12, ha de refermar-se en aquestes eleccions, i s'ha de procurar que aquest plebiscit sigui una imponent manifestació que doni a la República tot just nascuda, la fortitud necessària perquè la vegem ardira i ferma els de casa, i més encara li vegin les nacions estrangeres, per tal de que ens tinguin la consideració que Espanya es mereix.

I aquesta República nascuda en tans bons auspicis, s'ha de procurar que creixi essent una República d'harmonia, d'ordre, de pau i d'amor, i pel bé de la qual tots els espanyols acavem d'una vegada les nostres lluites, els nostres resels, i les nostres enemistats polítiques i àdhuc personals, moltes de les quals de la política han sobrevingut i d'aquesta fàisó treballarem amb més fe i entusiasme per a la consolidació de la República Espanyola i per al total triomf de l'idealitat catalana.

Anem ràpidament a les Eleccions Constituents, i que el poble confirmi la seva darrera paraula, i serà aleshores quan en veure refermat el plebiscit d'una manera absoluta, indubtable, podrem repetir a boca plena: La implantació de la República ha sigut veraderament popular.

ANGEL TRÉMOLS.

Paper de diaris vells, per a embolicar Devenda en aquesta llibreria de LA VEU.

Ajuntament de Figueres

Constituit el dia 23 d'abril de 1931

Alcalde-President. Marian Pujolà Vidal
Primer Tinent. Josep Puig Pujadas
Segon Tinent. F.° Guillemet Naspieda
Tercer Tinent. Rafael Rovira Bardem
Quart Tinent. Grau Garriga Barberán
Síndic primer. Miquel Vidal Fraxanet
Síndic segon. Eudald Soler Bofill

COMISSIONS

Finances.—Puig, Alegri, Dalmau, Miravittas, Coderch, Pascai i Balcells.
Governació.—Guillemet, Pallach, Soler, Vidal, Vernet, Garriga i Maurici.
Foment.—Rovira, Vernet, Miravittas, Dalmau, Pallach, Carolà i Navarra.
Cultura.—Puig, Soler i Vernet.
Parc i Jardins.—Guillemet i Dalmau.
Cementiri.—Rovira, Pallach i Miravittas.
Escorxador.—Alegri i Dalmau.

REPRESENTACIONS

En la Junta de l'Hospital.—Puig i Vidal.
En la Junta de la Mendicitat.—Guillemet, Alegri i Pallach.
En la Junta Local de 1.ª Ensenyança.—Puig i Soler.

COMARCALS

BÀSCARA.—Demà diumenge, 26 de l'actual, tindrà lloc en aquesta població la solemne conclusió de la Santa Missió, que s'està fent en l'Església Parroquial, en la que hi prediquen apostòlics sermons els Missionistes de l'Immaculat Cor

de Maria, Rvnds. Pares Emili Bover, Josep Soler i Josep Vilella, atreient diàriament a una gran multitud de fidels de la població i de tota la rodalia. Es d'esperar un acabament esplèndid, com no s'hagi vist mai en aquesta població, ja que prometen també assistir-hi encara en major número que en els dies precedents, infinitat de persones de tot els pobles de la rodalia, acompanyats de sos zelosos rectors. Felicitem coralment al nostre incansable Sr. Rector, Mn. Josep Traiter per sa activitat i zel ben remarkable, per a procurar en tot el major bé dels seus feligresos espiritual i materialment.

Suplement d'Esports

Ciclisme: El Velo Club Local ens prega posem en coneixement dels aimants de l'esport del pedal, que el proper dia 4 de maig, segon dia de fires, tindrà lloc la seva anunciada cursa ciclista destinada a lliure Categoria Provincial.

El recorregut és el següent: Sortida del local Social a dos quarts d'onze del matí, seguint per Llers, Terrades, Vilariç, Vilafant, Figueres, Pont del Princep, Borrassà, Ordís, Vilafant, Figueres.

Els organitzadors preguen als que desitgin prendre part a la mateixa donguin la seva inscripció seguidament, així com que es procurin la corresponent llicència de l'any actual, puig no es donarà la sortida al corredor que no presenti l'esmentat document. El Velo Club s'encarregarà de procurar les corresponents llicències mitjançant pagament del seu import i dos retrats del interessat.

La llista de premis l'anunciarà oportunament l'entitat organitzadora.

KLIPS.

NOTICIES

Complimentant l'acord prè per la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, la Direcció General d'aquesta entitat fa públic que totes les mares que donaren a llum el 14 d'abril, dia de la proclamació de la República, poden sol·licitar a la Caixa de Pensions una llibreta d'estalvi amb l'imposició inicial de 25 pessetes, a nom dels seus fills recent nascuts.

Les sol·licituts, juntament amb les certificacions de naixement, han de presentar-se a les Oficines Centrals de la Caixa, a la Via Laietana, 56 A, a Barcelona, i a totes les Sucursals de la mateixa a Catalunya i Balears.

**

Assabentada la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis del propòsit que la premsa atribueix al President del Govern de la Generalitat de Catalunya, senyor Macià, d'ofrenar una llibreta d'estalvi, amb una imposició inicial de 25 pessetes, a tots els infants nascuts el 14 d'abril, data de la proclamació de la República, i tenint en compte que la organització de la esmentada Caixa s'exten a tot Catalunya, ha posat a la disposició del President el nombre de llibretes necessàries, a l'objecte al·ludit, essent a càrrec de dita Caixa l'esmentada imposició inicial.

Així mateix la pròpia Caixa ha acordat abonar pel seu compte a totes les obreres inscrites en el Règim de Retir Obrer, amb dret al Subsidi de Maternitat, que donaren a llum l'expressat dia 14, una bonificació extraordinària de 50 pessetes, ademés del referit subsidi.

—Agència de Seguros: Foc, Vida i Accidents. Es traspasa amb bona cartera i bones condicions. Per a informes, dirigir-se a Antoni Mercader, Pujada al Castell, 1, Barberia, o Pep Ventura, 11, baixos, Figueres.

L'Alcaldia anuncia que per l'enginyer Fiel Contrast se efectuarà la comprovació en aquesta Ciutat dels efectes de pesar i medir empleats en els establiments industrials, de comerç, fabricació, farmàcies, i de qualsevulla altra índole, els dies 27, 28, 29 i 30 i hora de 9 a 12 i de les 15 a les 18 dels expressats dies.

En virtut del qual, tots els obligats a complir aquest servei, concurriran en els baixos del Teatre municipal d'aques-

ta ciutat, amb totes les balances, bàscules, romanes, junt amb les sèries completes de pesar i medir que'ls correspongui tenir i hagin d'usar, advertint-se que transcorreguts els dies esmentats sense haber comparegut a la comprovació, incurran en les multes que estableix el Reglament del ram, amb arreglo a lo previngut a l'article 59 del Còdig penal.

— A propòsit per a estiu.

Gèneres de punt fins, amb estam, seda, fil i jumel, per a home, senyora i nens en totes les mides, les més bones qualitats i a preus els més econòmics. Especialitat en els gèneres fets a mida.

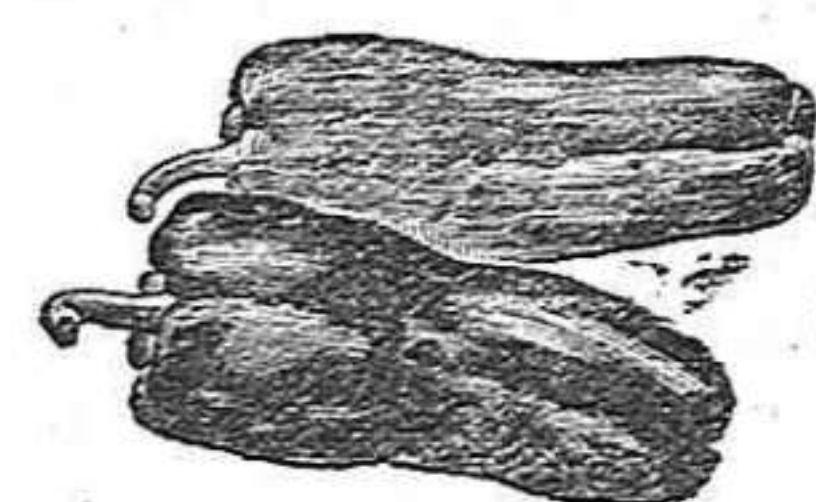
Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

Durant la passada setmana, la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 64.862'11 pessetes; reintegres, 128.116'67 pessetes; havent obert 11 llibretes i comptes nous.

— Cines Pathé-Baby.

Fotografia Tort.

Demà, Diumenge al Patronat de la Catequística es posarà en escena, per l'Elenc «Nova Joventut Farnense» de Santa Coloma de Farnès, que visitarà aquest Casal, el drama històric: «Carles de Viana», ademés i com a fi de festa, es posarà en escena la bonica sarsuela, «Càpsules Mauser.» Es començarà a les quatre de la tarda.



Tenim tota classe de grana de flors, cebes o bulbs de temporada i servim planters de crisantems gegants i novetats, clavellines, rosers, hortènsies, etc. — Dipòsit de sementer: Plaça Indústria, 5, Figueres.

El cas repugnant d'un pobre individu alcoòlic, l'únic vergonyós de Figueres, s'ens presenta cada dia amb escenes més horripilants. Ahir l'hagueren de treure dues vegades del mig del carrer, on havia caigut com un epilèptic. No seria possible endegar aquest afer, per part de les autoritats?

— Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. -Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31-33

¿Necessiteu fer una instal·lació per a regar?

¿Construir clavegueres o cobrir recs en camins i carreteres?

Empleieu canons de

CIMENT FORMIGONAT o COMPRIMITS

que fabrica la casa

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

Molt acreditada en aquesta mena de treballs i on trobareu tota classe de mides i accessoris en immillorables : : condicions de qualitat i de preu : :

— CASA CENTRAL —

Carrer Lorençana, 36 ♦ GIRONA

En raó d'estar ocupada la plaça de la Palmera, pels firaires de les festes de Santa Creu, el Dijous foren traslladats els venedors de taronges a la Plaça de la Indústria, on sembla seguiran fins acabades les dites fires.

Va ésser de doldrer que per les parts interessades, hom no hagués avisat al públic amb anticipació, car les transaccions del aital fruita, resultaren ésser minces.

Màquina de retratar,

casi nova, tamany 9x12. Objectiu anastigmàtic 1: 6, 3, amb el seu corresponent tripode i estoigs. Es ven a preu avantatjós. Raó: En aquesta Administració.

Cada dia, que ens apropa a les Fires de Santa Creu creix la febre dels comerços, empreses i demés per tal de fer-les ben lluides, com sembla que seran.

Per vendre. Una màquina de cosir moderna en molt bon estat semi-nova. Preu econòmic. Informes: Carrer de Perelada n.º 71. Tenda de mobles

Han sigut molts els amics que han rebut missives de parents i amics de França felicitant-los per l'adveniment de la República i demanant detalls de lo succeït, car hi ha un criteri general, en no capir, com s'ha fet tot, amb tant silenci i harmonia.

Gramofons y Discos.

La diada de Sant Jordi celebrada Dijous passat, va desenrotllar-se a Figueres amb el major esplendor possible, dintre el dia, que era de mercat. Foren moltes les balconades, que ostentaven domasos, banderes catalanes i republicanes. A la nit, el benemèrit Foment de la Sardana obsequià, amb una ballada a la Rambla.

Lo més nou en Sueters i Brasons fabricats a mida. Mitjes i mitjons de seda i fil de les marques més acreditades i a preus més reduïts. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela,** Perelada, 15, Figueres.

Ajornament d'un Concert. — El concert que havia de donar la Cantatriu barcelonina Carme Bau Bonaplata, el dijous d'aquesta setmana, organitzat per l'Associació de Música local, hagué de ésser suspès per trobar-se malalta l'esmentada cantatriu, ajornant-se la seva celebració, que, probablement tindrà lloc passat Fires, amb lo qual hi haurà dos concerts pel mes de maig.

Els senyors socis seran assabentats oportunament de la nova data que s'assenyali.

Totes les senyores prefereixen comprar els seus sombreros a

MAISON GERMAINE

6, Portaferrissa, 6, BARCELONA

per posseir la més variada col·lecció i els models més originals i parisinos.

Totes les formes, tots els colors i tots els preus.

Com anunciavem, dissabte passat tingué lloc la conferència a càrrec del President del Centre Excursionista de Gràcia, En Josep Barrillón. El tema, altament atractiu, havia de portar al saló d'Atenea un públic selecte i nombros si la pluja no s'hi hagués posat pel mig. Demostrà com pot fer-se l'arxiu emocional de la ciutat i demostrà amb projeccions la feina que els joves de Gràcia han portat a cap. Es llàstima que aci l'excursionisme científic no compti amb més entusiasme. La nostra comarca és ben digna d'ésser coneguda pels de dintre i de fora. Fou molt aplaudit el conferenciant en acabar la seva tasca. La conferència fou organitzada pel Liceu Monturiol, que tan bona tasca cultural està fent en nostra ciutat.

Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.
Luis Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78

La setmana que hem passat s'ha caracteritzat per la seva ploguda diària, que ha anat molt bé per l'agricultura del nostre país. Allò de l'Abril...

Amb motiu de no haver-se canviat l'hora aquí a Espanya, anomenada d'estiu els trens que enllaçen a la frontera amb els francesos, han sofert canvis d'horari. En el seu lloc corresponent a darrera plana (servei de La Veu de l'Empordà) hom podrà apreciar els dits canvis.

Atwater-Kent Radio.

Fotografia Tort.
La Peña de Viatjans de Gràcia (Barcelona), donarà en el Teatre El Jardí, cedit pel seu propietari senyor Pagès, el dia 16 de maig propinent, una funció teatral a benefici de l'Hospital d'aquesta ciutat. Ens diuen que han promès sa assistència a dit acte les autoritats, essent d'esperar que serà correspost pel públic tan faust esdeveniment.

Na M. A. B. R. convida a la seva distingida clientela i el públic en general a visitar la col·lecció de capells-models que, per la vinent temporada d'estiu te exposats al carrer Prat de la Riba, núm. 3, primer pis, d'aquesta ciutat.

Han sigut extraordinàriament elogiats els dos articles que el senyor Duran i Ventosa ha publicat en l'apreciat confrere de Barcelona «La Veu de Catalunya» sobre la representació proporcional en les eleccions, probant clarament que és el sistema més just i democràtic, per a que tinguin representació en el Parlament tots els estaments i grups polítics de diferents idees. Molt seria de desitjar que el Govern de la República l'implantés aquí a Espanya.

Pis amb calefacció thermo sifon, gas, etc., per a llogar al carrer Casades de Còdol, n.º 39. Preu, 30 duros.

Aquest matí s'ha celebrat amb tota solemnitat a l'Església Parroquial, el matrimonial enllaç de l'agraciada senyoreta Maria Batlle Poncés, amb el distingit jove Pere Salesa de Cabo. Els hi desitgem una eterna lluna de mel.



Pèsols «nanus», mig-alts i alts en més de vint varietats. Cols, coliflors, bròquils, enciam, escarola, ravenets, naps, etc., etc. Insecticides i adobs. — Dipòsit de sementer: Plaça Indústria, 5, Figueres.

Ha sigut nomenat Governador Civil de la província de Girona el senyor Jaume Simó Bofarull, ex alcalde de Reus, en substitució del senyor Quintana, per haver-li el Govern admés la dimissió presentada. La curta actuació del senyor Quintana havia estat unànimament elogiada per lo encertada.

Material Fotogràfic.

Fotografia Tort.
Per manca d'espai ens veiem obligats a retirar la mar d'originals per a la present edició. Procurarem enquirir-los a la pròxima.

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge, a les nou, explicació del Sant Evangeli; a les deu, ofici; a les onze, missa i visita a la Verge de la Cort; a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme, i a les quatre, rosari, visita al Santíssim i oració mental.

Dilluns, festa de la Mare de Déu de Montserrat, la Reunió n.º 1, de senyores protectores de l'Obra d'Exercicis parroquials, celebrarà la seva festa patronal, amb missa de Comunió, a l'altar del S. C. de Jesús. A la festa s'hi ajuntaran les Reunions 2, 3 i 7 honorant llurs respectives Patrones, l'Assumpció de la Mare de Déu, l'immaculada i la Mare de Déu del Mont. A les set de la tarda, rosari, visita i oració mental. — Dimarts, a dos quarts de nou, missa i exercicis dels tretze dimarts de Sant Antoni de Pàdua. — Dimecres, festa de Sant Pere, màrtir, a tres quarts de vuit, solemne benedicció pròpia del dia, i a les vuit, ofici conventual. — Divendres, primer de mes, a les vuit, missa de comunió i plàtica; a les

deu, missa al S. C. de Jesús; a les sis de la tarda, funció de l'Hora Santa, amb exposició de Jesús Sagramentat. — A un quart de vuit de la tarda, començarà el mes de Maria, amb rosari, funció pròpia i cant, dient-se tots els dies missa a dos quarts d'onze. — Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Verge de la Mercè. — A les deu, missa en sufragi del benemèrit de la població Joan Clerch, e. p. d. — Adoració i vetlla nocturna. Torn COR JESU. — Diumenge, dia 3 de maig, festa de la Invenció de la Santa Creu, a dos quarts de vuit, funció mensual reglamentària del torn de Sant Tarsici, amb exposició del Santíssim i missa de comunió a les vuit; a les nou, explicació del Sant Evangeli, i a dos quarts de deu, solemne benedicció del terme.

Josep Casadevall, pintor i decorador, ofereix els seus serveis i participa a la seva clientela i amistats el seu trasllat a la casa n.º 39, 1.º, del carrer de Sant Vicents d'aquesta ciutat. Se surgeix a ma i a màquina.

A preu de fàbrica poden adquirir *waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escaladors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany,* per haver contret la

Ferreteria Suñer
Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Teléf. 116 un acord amb una de les més importants fabricadores d'articles sanitaris.
Demanen pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Sastreria Ferrer
Rebudes les Novetats de la temporada. Joan Maragall, 13 - Figueres.

Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

Un exquisit Quina?
Kynot
Proveu-lo i us en convencereu.
Als cafès i bars.

Antiga Casa Massot

Plaça de la Constitució, 25 i 26

Actualment
Quinzena blanca i de color

Covadonga S. A.
Segur de pedregades

L'única defensa del pagès es el SEGUR DE LA PEDREGADA. Aquesta Companyia en els quatre anys darrers ha pagat als agricultors els danys ocasionats per la pedra a les collites, les següents quantitats:

Any 1927.	49.300'32 ptes.
» 1928.	297.327'60 »
» 1929.	529.856'56 »
» 1930.	1.632.046'44 »
Ha pagat en total.	2.508.530'92 »

Representant a Figueres: **D. Joaquim Vayreda, Muralla, 9.**
Subdirecció a Girona: **Forsa, 1; Apartat, 1.**

Lithinés del Dr Gustin
PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDells

De venda a tot arreu. — Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

En venda. Una horta amb la seva nòria, en terme de Cabanes, abans d'arribar al riu Muga, de cabuda set vessanes. I una casa amb pati i hort a Vilabertran. Tot a bon preu. Informes: Lagresa, Procurador, Figueres.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Es ven una màquina de cosir en bon estat, i dos calaixeres a mòdic preu. Raó Carrer Eras d'en Vila, 32.

Curacana.
La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisarr-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals,** carrer de La Junquera, 30.

En venda hi ha un Establiment de Comestibles molt acreditat i amb bona clientela. Raó en aquesta Administració.



Patronat de la Catequística Parroquial

Penya Excursionista «Tramuntana»

La joventut del Nostre Casal, amant de tot çò que significa cultura, ha acabat per aplegar tots els elements afectuats al excursionisme, constituint la «Penya Tramuntana», a l'objecte d'anar recorreguent i coneixent els bells indrets dels nostres plans i muntanyes, i per la majoria d'ells inconeguts encara.

Aquesta Agrupació començà dignament la seva tasca amb una sortida col·lectiva al Santuari de la Mare de

Déu de la Salut, on fou beneïda per nostre volgut senyor Rector, Dr. Arolas, la Banderola que d'ara endavant acompanyarà el nostre jovent, presidint tots els seus actes. Actuaren de Padrins, l'entusiasta deportista Dr. Castellvi i la gentil damisella Margarida Jou Carreras, confeccionadora del Banderi.

La segona sortida de la «Penya Tramuntana», que efectuaren alguns elements de la mateixa, feu via cap al Santuari de Núria, celebrant les comoditats del nou «Cremallera» i les bel·leses de la Vall de Núria, coberta encara d'un blanc mantell de neu, que dona al paisatge una encisadora visió de magestat i grandesa. Tan satisfets varen retornar

els excursionistes, que han obert ja llista per a preparar una nova expedició que, a. D., tindrà lloc aquest estiu.

Excursió al Monestir de Sant Pere de Rodès

Tots els senyors socis del Patronat son pregats de prendre part a l'excursió col·lectiva que s'ha projectat pel diumenge dia 10 de Maig, sortint de l'estatge social a les 7 del matí, després de la Missa matinal. El viatge es farà utilitzant els nous Pullmans de Casa Gregori, fins a Port de la Selva.

El camí que mena al Monestir és suau i a l'abast de tothom, podent concorrer, doncs, a l'expedició persones de qualsevol edat. Cal aprofitar aquesta avinentesa, per tots conceptes recomanable, que permetrà a molts admirar per volta primera les excel·lents dels cimats de Sant Pere de Rodès: formoses vistes panoràmiques, imposants cingleres, i unes runes venerables que ens fereixen el cor cada vegada que els nostres impulsos ens menen a admirar una vegada més la sumtuositat d'aquelles desferres que un dia foren veritable Monument Històric, i avui no son més que una ombra del passat.

Altra Excursió a les Salines

Pel diumenge dia 25 de Maig la mateixa «Penya Tramuntana» emprendre una bella excursió a les Salines, de Massanet, pujant fins al cim de la carena, on magestàticament l'esguard admira les planes catalana i rossellonesa emportant-se'n inesborrable record.

A treballar tots per l'expandiment de les nostres joventuts, cercant la salut espiritual i corporal tan necessàries...!

UN DE LA PENYA.

EDICTE

«En virtud del presente que se expide cumpliendo lo dispuesto con providencia de hoy dictada en diligencias seguidas de oficio para la efectividad de costas causadas ante la Audiencia territorial de Barcelona e impuestas a Don Joaquín Vila Minobis en méritos de autos de interdicto que contra el mismo instó Doña Enrica Llonch y Garriga, ambos vecinos de Figueras, se saca a Tercera Subasta y sin sujeción a tipo, la finca siguiente:

Casa, sita en Figueras, calle de Santa Lucía, número siete, compuesta de planta baja, entre-suelo y dos pisos con terrado y azotea, lindante al Norte, espaldas, con Rosa Perxes de Bosch; a Poniente derecha saliendo con Pedro Faig, antes Juan Bassols; y Mediodía con la calle de Santa Lucía y a Oriente, izquierda saliendo con la casa número nueve, propia de la señora Llonch. Fué valorada en CINCO MIL PESETAS.

Para el remate, se ha fijado la hora de las doce del treinta de Mayo próximo, en la Sala Audiencia de este Juzgado de primera instancia calle de La Junquera número 42, bajo las condiciones siguientes:

1.ª Por tratarse de tercera subasta se remata la finca sin sujeción a tipo.

2.ª Para tomar parte en aquella, deberá consignar previamente, todo licitador una cantidad igual al diez por ciento del valor que sirvió de tipo para la segunda subasta sin cuyo requisito no sería admitido.

3.ª Que los títulos de propiedad del inmueble consisten en la certificación de cargas del registro de la propiedad que obra en autos, hallándose de manifiesto en Secretaría con cuya resultancia deberán conformarse los licitadores, sin derecho a exigir otros títulos.

4.ª Que se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación y que las cargas o gravámenes anteriores y los preferentes si los hubiere al crédito ejecutante continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y quedará subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate y

5.ª Que los gastos de escritura de compra-venta, copia, timbre, impuesto de derechos Reales y demás que sean consecuencia del remate irán por entero de cargo exclusivo del rematante o adjudicatario.

Dado en Figueras a veinte de Abril de mil novecientos treinta y uno.—APOLINAR DE CIBERES.—FRANCISCO SALA.»

La DROGUERIA

El Siglo

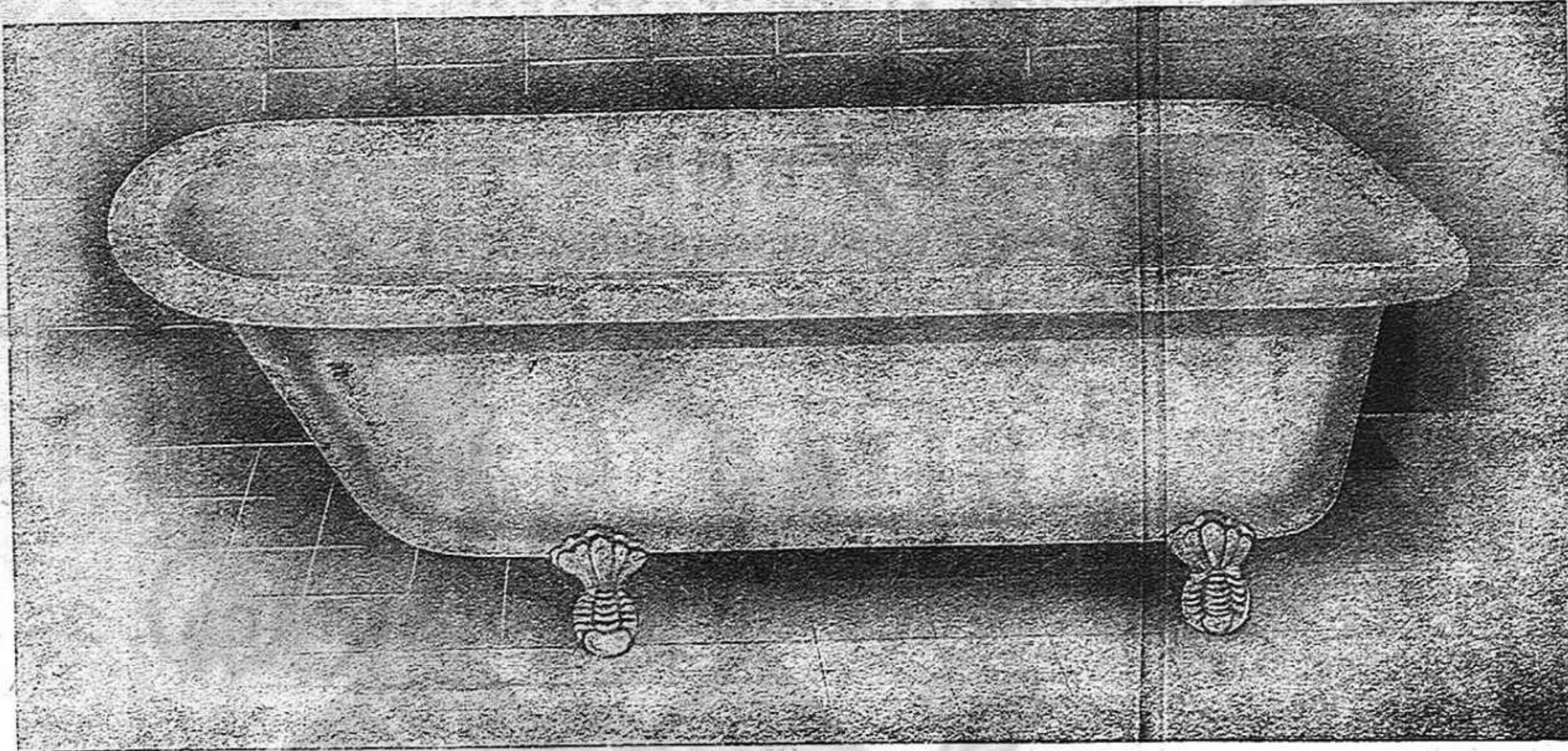
de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges
Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals
Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

Water-closets complets,
a 46 pessetes



Water-closets complets,
a 46 pessetes

Instal·lacions Sanitàries d'Aigua, Gas i Electricitat

Cambres de bany completes per 325 pessetes, compostes d'UNA BANYERA, UN LAVABO, UN WATER i UN BIDET.

Tot això ho trobareu a la

Lampisteria Viñas, Prat de la Riba, nùm. 22

Així mateix hi trobareu tota classe d'aparells sanitaris.

Aparells de Ràdio CLARION, els més selectes, per 975 pessetes.

Representant a Figueras i la Comarca: LAMPISTERIA VIÑAS. — VENDES AL CONTAT I A PLASSOS.

Mercat del dijous

Biat.	de 31'00 a 32'00	Els 80 litres
Segla	> 25'00 a 26'00	>
Ordí.	> 17'00 a 17'50	>
Civada. . . .	> 12'00 a 12'50	>
Blat de moro.	> 26'00 a 27'00	>
Mill	> 29'00 a 30'00	>
Mongetes . .	> 50'00 a 55'00	>
Faves	> 29'00 a 30'00	>
Veces.	> 32'00 a 33'00	>
Mongets . . .	> 60'00 a 62'00	>
Oil	> 120'97 a 153'22	>
Patates. . . .	> 30'00 a 33'00	Quintà m.
Tossino. . . .	> 20'00 a 21'00	10 quilos
Anyells. . . .	> 45'00 a 00'00	un
Ovelles. . . .	> 70'00 a 00'00	una
Anecs.	> 15'00 a 18'00	parell
Gallines . . .	> 18'00 a 22'00	>
Pollastres. .	> 15'00 a 22'00	>
Conills. . . .	> 8'00 a 10'00	>
Oques	> 15'00 a 18'00	una
Ous.	> 2'00 a 2'05	dotzena

FUMADORS



ENGOMAT

Camionatge diari a Barcelona

Transport de paquets-encàrrecs,
gèneres i mercaderies.

Servei a domicili

Agència de Barcelona:

Passeig de Colon, n.º 3
Telèfon, 24050

Autos Gregori

FIGUERES

Administració Central:

Plaça Pi Margall, 4
Telèfon, 30

Automòbils de lloguer i Taxis

Omnibus Pullman
per a excursions

Transport directa entre les poblacions de Castelló, Roses, Cadaqués, Port de la Selva,
FIGUERES-BARCELONA

Serveixin-se de la nova organització de transports que els hi ofereix la Casa GREGORI a preus ventatjosos.

La Tintoreria Francesa

posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que havent canviat tot el personal i renovat completament els seus tallers, quedant aqueixos a l'altura dels més avançats, s'ofereix per a servir millor que mai tots els encàrrecs a n'ella confiats.

Els dols s'entreguen al dia. — Negre sòlid de to inalterable.
Gran varietat en colors de moda.

S'ha donat vostè compte de la quantitat de polvor, brutícia i microbis que contè un trajo que tots els dies porta vostè pels carrers, en llocs públics, en la cambra del malalt i en tots els llocs?

Aquest trajo necessita ésser rentat amb regularitat, el mateix que la seva roba interior.
Llimpiem pel procediment en sec i planxem a vapor pel sistema americà, modern i sanitari.

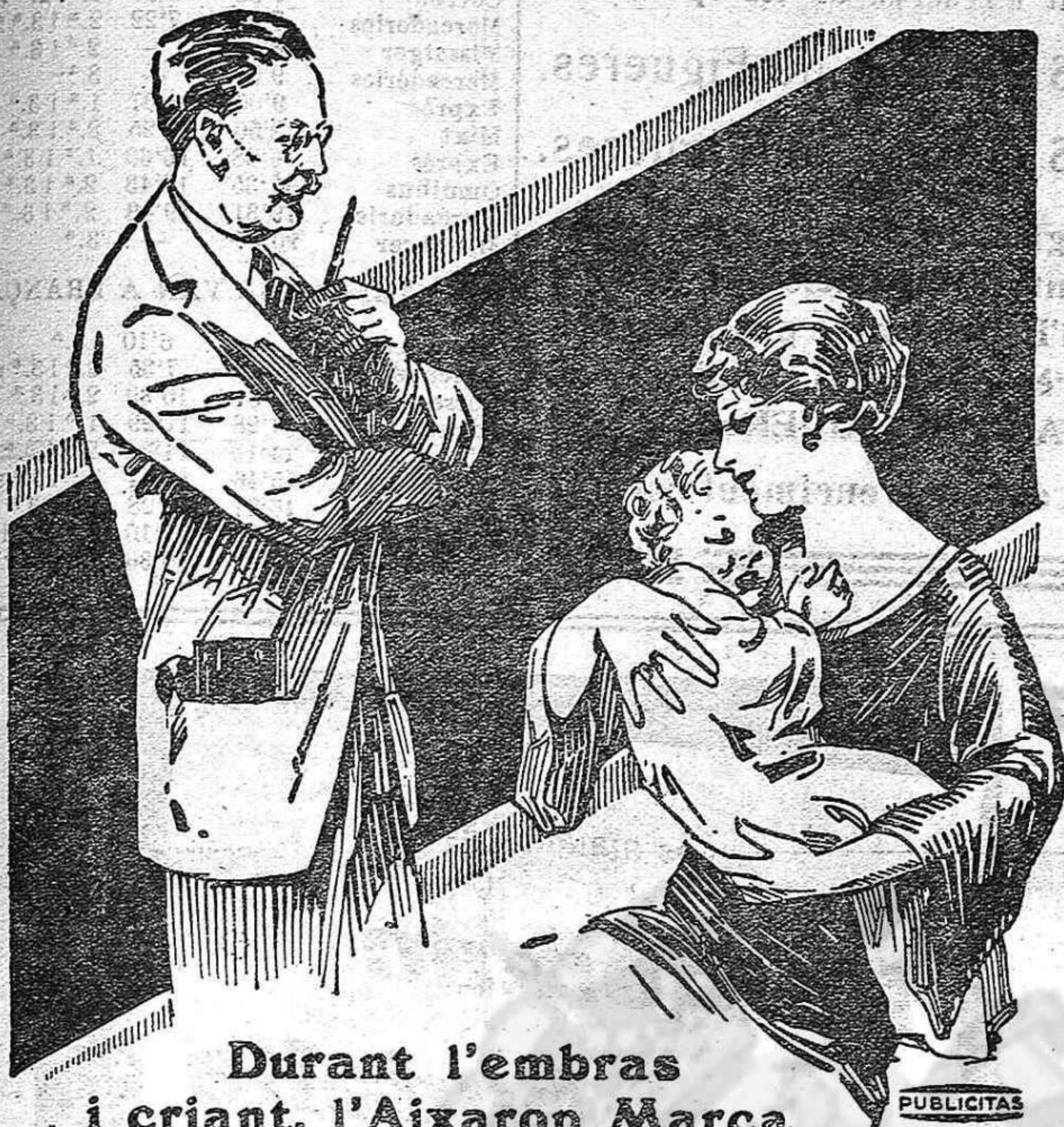
Taller de plisats, calads i bordats.

Promptitud en els encàrrecs.

TINTORERIA FRANCESA

JOAN MARAGALL, 11
(abans Presó)

FIGUERES



Durant l'embras i criant, l'Aixarop Marca Viuda, deuria ésser obligatori

«A vostè li passa el que passa a la majoria de senyores que viuen a la moderna: la seva naturalesa es feble i sucumbeix al més petit esforç. Refaci aquest desgast amb l'Aixarop Climent, Marca Viuda i podrà complir els seus deures de mare sense desmai»
Aquesta recomanació que diàriament fan centenars de metges, deurien tenir-la en compte totes les senyores des d'els darrers mesos de l'embras, i s'estalviarien greus malestares i moltes hores amargues.

El tònic ideal per a tots

JARABE CLIMENT

NO ES AIXAROP CLIMENT **Marca Viuda** SI NO ES MARCA VIUDA

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies

Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

La mejor galleta
de coco seleccionado
COCOCHU



en
paquetes

La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

COCOCHU

es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



MOTORS

A GASOLINA

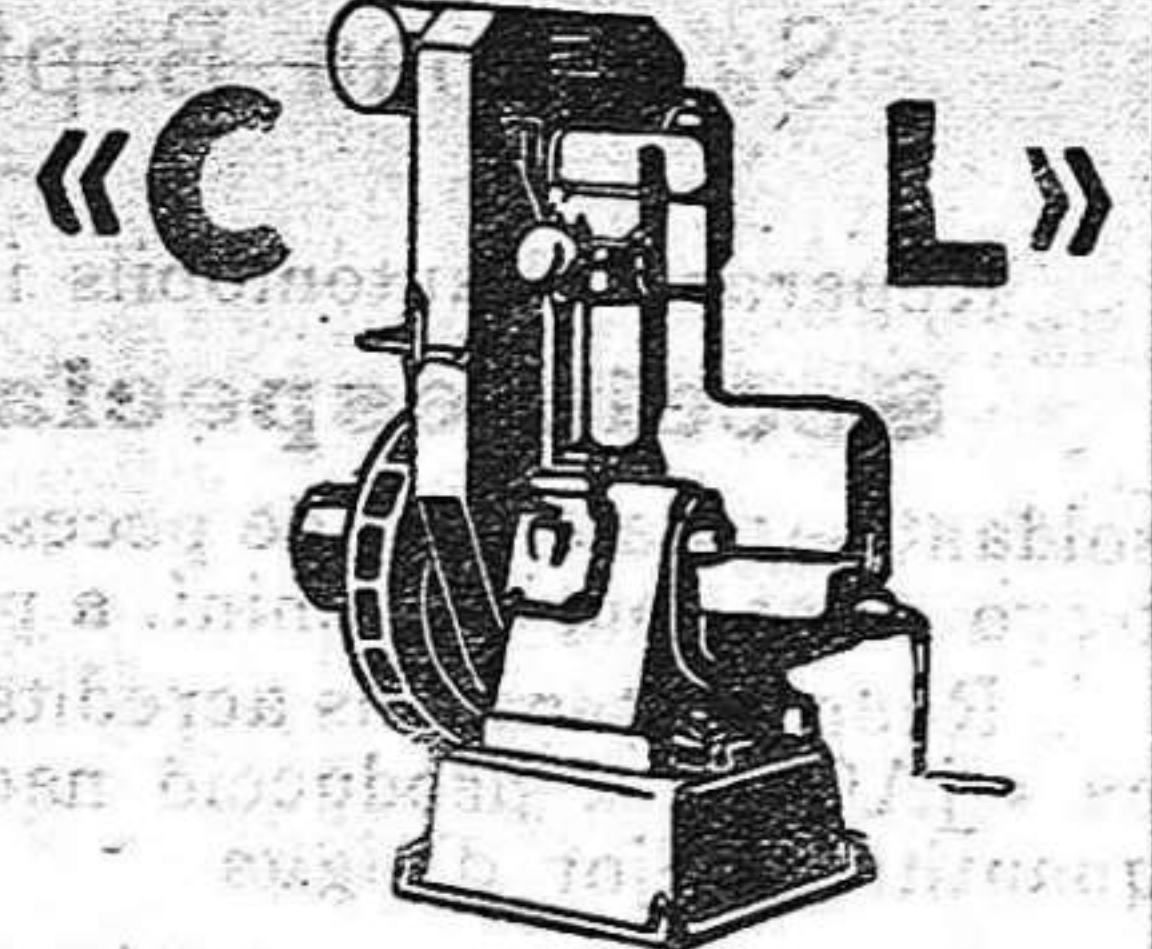
Exigiu sempre el

«C. L.»

No necessita cuidado de cap mena.

Consulteu a

« El Material Industrial, G. A. »



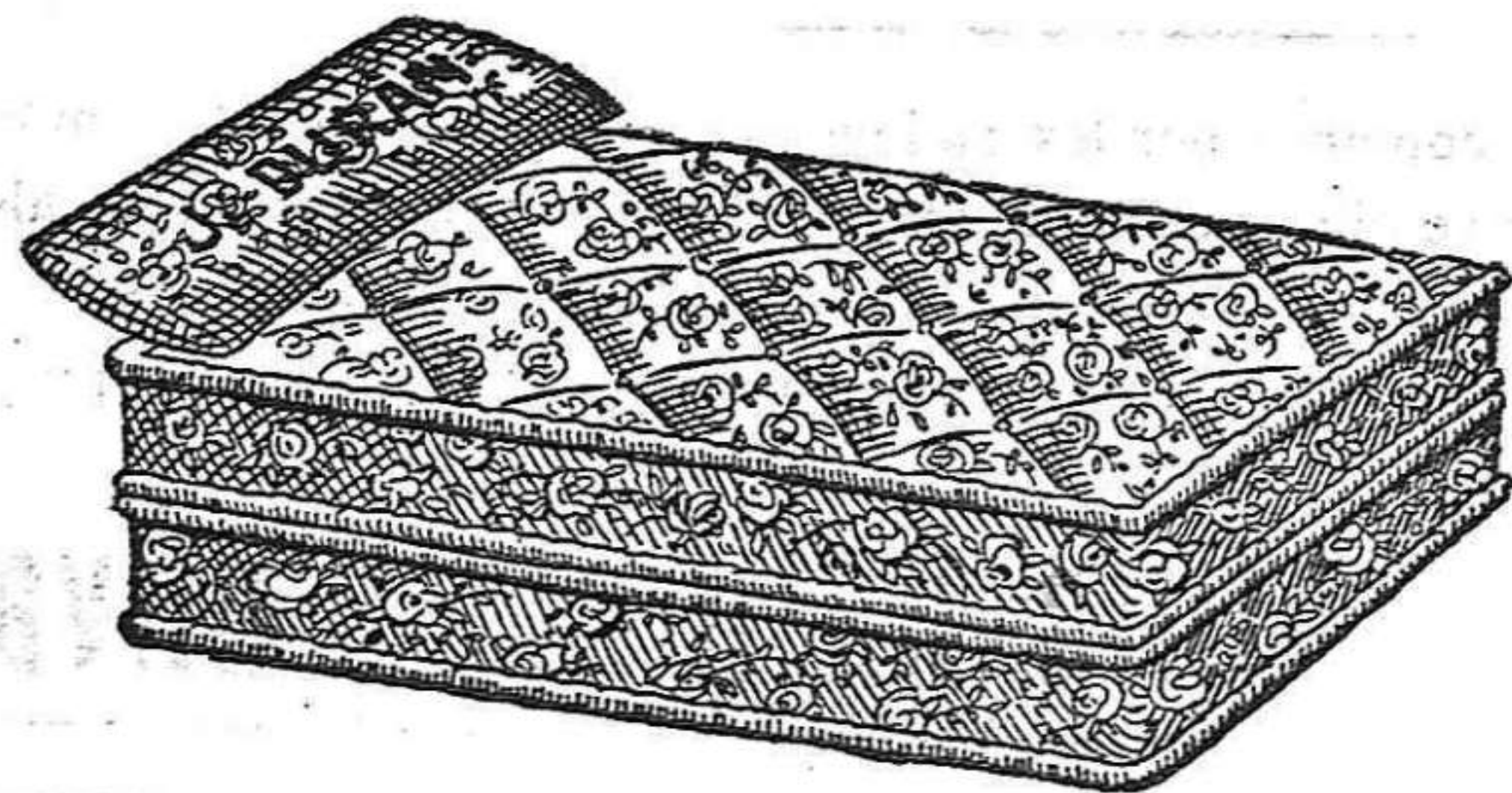
Lauria, 56 - BARCELONA - Teléfono 20524

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprès	5'08	5'10	1. ^a i 3. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a i 3. ^a fins G. ^{ra}
Missatger	8'33	—	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	9'50	—	3. ^a
Exprès	9'06	9'07	1. ^a i 3. ^a
Mixt	12'50	13'25	2. ^a i 3. ^a
Exprès	16'28	16'30	1. ^a i 3. ^a
Omnibus	17'35	17'43	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	19'31	19'49	2. ^a i 3. ^a
Missatger	20'57	—	3. ^a
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a i 3. ^a surt G. ^{ra}
Correu	10'31	10'39	2. ^a i 3. ^a
Exprès	11'28	11'29	1. ^a i 3. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a i 3. ^a
Mercaderies	15'46	16'04	2. ^a i 3. ^a surt G. ^{ra}
Exprès	16'27	16'28	1. ^a i 3. ^a
Correu	19'00	19'10	1. ^a 2. ^a i 3. ^a
Exprès	20'34	20'36	1. ^a i 3. ^a

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...

Olis naturals d'oliva

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos

(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

Interessant per a la Clercia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis. Ptes. 85

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix rellogat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA